K. 513. Rock inscription at Tham Pet Thong (inscription of Citrasena-Mahendravarman), 6th century Śaka

Kunthea Chhom and Gerdi Gerschheimer

Authors of digital edition: Kunthea Chhom, Gerdi Gerschheimer

Identifier: DHARMA_INSCIK00513

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00513.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-10 14:29 (f06392d), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The *akṣara*s are characteristic of the seventh century.

Edition

1. Anuṣṭubh

〈1〉 〈Column a〉 (bhaktyā bhagavataś śambho)〈Column b〉(r)
(mmātāpitro)[r anujñayā]
〈Column c〉 [sthāpitañ citrasenena]
〈Column d〉 [liṅgañ jayati śāmbhavam·]

Apparatus

〈1〉 (bhaktyā bhagavataś śambho) ◇ *bhaktyā bhagavataśarṇamu* CK. — 〈1〉 (mmātāpitro) ◇ *gatā pitro* CK.

Translation by Cha-em Kaeokhlai [□□□□ □□□□□□□□] [2529 BE] 1986[1]

〈1〉 Both the mother and the father have taken refuge in the Lord with devotion.

Translation

1.

Victorious is the *liṅga* of Śambhu having been installed by Citrasena with devotion towards Lord Śambhu 〈and〉 with the permission from his parents.

Commentary

The estampage EFEO n. 1464 is a sketch of the inscription. The restitution of the stanza is based on four almost identical inscriptions : K. 116, K. 122, K. 1338 and K. 1458

Another inventory number of the inscription provided by Thai institution is B.R.3.

According to Cha-em Kaeokhlai, K. 513 (= B.R.3) is located inside Tham Pet Thong "Cave of Golden Ducks" where as K. 514 (= B.R.4) is located outside the cave. Besides these two inscriptions, there is another inscription on a wall of the cave bearing the inventory number B.R.5. It has two lines which are similar to the text of K. 514.

Bibliography

First edited by Cha-em Kaeokhlai ([2529 BE] 1986, pp. 147–150) with a Thai translation; re-edited here by Gerdi Gerschheimer based on the estampage EFEO n. 1464.

Primary

[CK] Cha-em Kaeokhlai [□□□□□ □□□□□□□□□]. [2529 BE] 1986. "Charuek tham pet thong dan nai [Inscription of Tham Pet Thong, inside]." In: *Charuek nai prathet thai, lem 1:*

[1]The original translation is in Thai language; translated into English by Kunthea Chhom.

akson pallawa, lang pallawa, phutthasattawat thi 12-14 [Inscriptions of Thailand, Vol. 1: Pallava Script, Post-Pallava Script, 7th-9th c. CE]. 1st. Bangkok: Fine Arts Department, pp. 147–150. Pages 147–150.